

par / by STÉPHANIE BELLEHUMEUR
translation CAI PERRAULT

Barrage du lac Tee La dernière poutrelle est enlevée!

C'en est terminé du barrage du lac Tee. C'est le mardi 21 février, que deux employés du Centre d'Expertise hydrique du Québec procédaient à l'enlèvement de la dernière poutrelle faisant partie de l'ancienne retenue d'eau du barrage. À l'aide de chaînes et de pinces spécialement conçues pour ces travaux, les deux hommes ont travaillé d'arrache-pied, sous la contrainte des différents problèmes survenant au cours des travaux. «C'est la plus difficile que nous ayons eu à enlever. À cause des morceaux de bois la retenant et aussi à cause de son emplacement, ce fut une tâche ardue », explique Bernard Roberge, chef des travaux pour la journée.

Heureusement, la température était clémente ce matin-là, ce qui a permis aux deux ouvriers de procéder à l'exécution des travaux malgré les difficultés.

À l'heure actuelle, près d'une dizaine de résidences n'ont plus accès à l'eau du lac, dû à l'abaissement du niveau de l'eau. Chaque foyer manquant

d'eau a installé, à ses frais, des contenants de 250 gallons qui sont remplis d'eau provenant d'un autre emplacement sur le lac. Claude Loyer, résidant du lac Tee, s'est équipé en machinerie pour faire le remplissage. « On n'a pas le choix. Devant ma résidence, il y a une baisse d'eau du lac de près de huit pieds », explique Luc Blanchet, résidant du lac Tee.

Le 12 janvier dernier, la ville de Témiscaming a débloqué des fonds pour aider à ses citoyens résidant en permanence au lac Tee, afin de remédier au problème d'alimentation en eau unique et temporaire. Par contre, il en est autrement pour les gens vivant à l'intérieur des limites de la municipalité de Kipawa, car aucune aide n'a été annoncée jusqu'à présent.

En ce qui concerne la reconstruction du barrage, le dossier est en cours, et il paraît que ce n'est qu'une question de signature de contrat.

Lac Tee Dam : Last Stop-Log is Removed !

It's over with the Lac Tee dam. On Tuesday, February 21st, two employees of Hydro Expertise Centre of Quebec removed the last stop-log on the old Lac Tee dam. With a chain and other equipment specially built for this kind of work, the two men worked really hard due to the existing problems. «It's the most difficult one we've had to remove. Due to the pieces of wood holding it back and also because of its location, it was a hard job», explained Bernard Roberge, chief of the work that day.

Thank goodness, the weather was good that morning, which allowed the two workers to carry out their task regardless of the difficulties.

At the moment, more than a dozen residences have no longer access to the lake water due to the lower water level. Each residence with no water has installed, at

their own cost, 250 gallon containers filled with water from another location on the lake. Claude Loyer, Lac Tee resident, acquired equipment to do the fill-up. «We have no choice. In front of my house, there is a lowering of the water level of about eight feet», said Luc Blanchet, also a Lac Tee home-owner.

Last January 12th, the Town of Temiscaming provided funds to help the permanent residents of Lac Tee, in order to remedy a unique and temporary problem. On the other hand, it's not the same for people living inside the limits of the Kipawa municipality; for no help has been announced up to this time.

In regards to the reconstruction of the dam, the dossier is on-going and it seems that it's only a question of signing the contract.